

# ORIGINAL LINE A

руководство пользователя



Машины с автоматическим наполнением водой

RU

Часть No.: 1764024\_01



СОДЕРЖАНИЕ.....	2
ОБЩЕЕ .....	4
Введение .....	4
Предупреждения.....	4
Меры предосторожности .....	4
Использование по назначению.....	4
Размеры и вес.....	5
Общее описание функций.....	5
ОБЗОР КОМПАНЕНТОВ .....	6
Передняя панель.....	6
A-2.....	6
DA-4.....	7
Thermos A.....	8
Mega Gold A.....	9
Функции.....	10
A-2, DA-4.....	10
Mega Gold A, Thermos A.....	11
МОНТАЖ И ПУСКО-НАЛАДОЧНЫЕ РАБОТЫ.....	12
Место для установки.....	12
Подключение к воде.....	12
Подключение к электричеству.....	13
Функция подогрева .....	13
Первое включение.....	14
ОПЕРАЦИИ.....	15
Заваривание кофе.....	15
Поддержание температуры .....	17
ОЧИСТКА И УХОД .....	18
Мойка термоса, кувшина и станции .....	18
Ежедневный уход .....	19
Еженедельный уход.....	19
Уход за станцией .....	20
Внешняя очистка .....	20
ПРОГРАММИРОВАНИЕ.....	21
Установка количества воды .....	21
Установка времени .....	21

ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ .....	22
Неисправности и их решения .....	22
РАЗМЕРЫ .....	23
A-2.....	23
DA-4.....	24
Thermos A.....	25
Mega Gold A.....	26
Serving Station.....	27

Некоторые важные сведения могут появляться в текстовых полях см. ниже

 <b>ВАЖНО!</b> ИНФО	 <b>ВАЖНО!</b> ИНФО	Подробнее ИНФО	Примечание ИНФО
--	---	-------------------	--------------------

## Введение

Благодарим вас за выбор кофеварок ORIGINAL LINE . Мы надеемся, что вам понравится!

- Перед использованием устройства прочтите руководство пользователя. Данное руководство содержит важные инструкции по правильному и безопасному использованию.
- Всегда держите это руководство под рукой для дальнейшего использования.

## Предупреждение

- Никогда не погружайте аппарат, вилку или сетевой кабель в воду, так как существует опасность поражения электрическим током. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний. Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться что они не играют с прибором.
- Не используйте устройство, если сетевой кабель, вилка повреждены или устройство упало.
- Если сетевой кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем, сервисным агентом или аналогичными квалифицированными лицами, чтобы избежать удар током.
- Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке, линейное напряжение которой соответствует техническим данным.

## Меры предосторожности

- Не используйте машину на открытом воздухе, чтобы она не подвергалась воздействию непогоды (дождь, снег, мороз). Это может привести к поломке.
- Не пытайтесь открыть машину или отремонтировать её каким-либо образом. Во избежание опасности ремонтируйте машину только в технической мастерской, центре или у квалифицированного специалиста.
- Прибор должен быть установлен в горизонтальном положении, устойчивом к протечкам воды.
- Держите машину в недоступном для детей месте.
- Расположите кабель так, чтобы люди не могли споткнуться о него. Держите его подальше от острых краев. Используйте для подключения только оригинальные наборы, поставляемые с этим прибором. Не используйте старые шланги для подключения.
- Прибор не подходит для установки в местах с возможным попаданием открытой струей воды. Не используйте струю воды для очистки прибора.

## Использование по назначению

- Этот прибор предназначен для использования в следующих местах:
  - Персонал кухонных зон в магазинах.
  - Офисы и другие коммерческие среды.
  - Гостиницы, мотели и другие жилые помещения.
- Параметры для оптимальной работы:
  - Максимально допустимое давление: 800 кПа (8 бар)
  - Минимально допустимое давление: 200 кПа (2 бар)
  - Максимальная температура: 40 °C
  - Минимальная температура: 10 °C

## Технические характеристики

FACTS	A-2	DA-4	Thermos A	Mega Gold A
Высота, Ширина, Глубина	428, 205, 410 мм	428, 410, 410 мм	557, 205, 410 мм	655, 205, 445 мм
Объём термоса/кувшина	1.8 л	2x1.8 л	2.2 л	2.5 л
Питание Потребляемая мощность Частота тока	220-230 В ~ 2390 Вт 50/60 Гц	380 В 2Ф ~ 4780 Вт	220-230 В ~ 2200 Вт 50/60 Гц	220-230 В ~ 2200 Вт 50/60 Гц
Варианты заваривания	4-12 чашек	4-12 чашек	4-15 чашек	4-17 чашек
Производительность	15 л/час	30 л/ч	15 л/ч	19 л/ч
Время заваривания	6 мин	6 мин	7 мин	8.5 мин
Подогреваемые платформы	2	4	нет	нет
Подключение воды	Холодная вода 1/2"			

Название моделей	A-2	DA-4	Thermos A	Mega Gold A
Вес	9 кг	15.5 кг	10 кг	11.5 кг

### Общее описание функций

- Кофеварка оснащена клавиатурой для автоматического заполнения водой.
- Панель управления позволяет устанавливать количество чашек для каждого заваривания.
- Резервуар для воды оснащен поправочным выключателем, активирующим нагревательный блок при заполнении водой, это запускает процесс заваривания. Во время заваривания на правой стороне машины загорается индикатор.
- Индикатор выключается после того как резервуар с водой опустеет. Нагреватель выключается автоматически. Процесс заваривания занимает около 6~6,5 минут

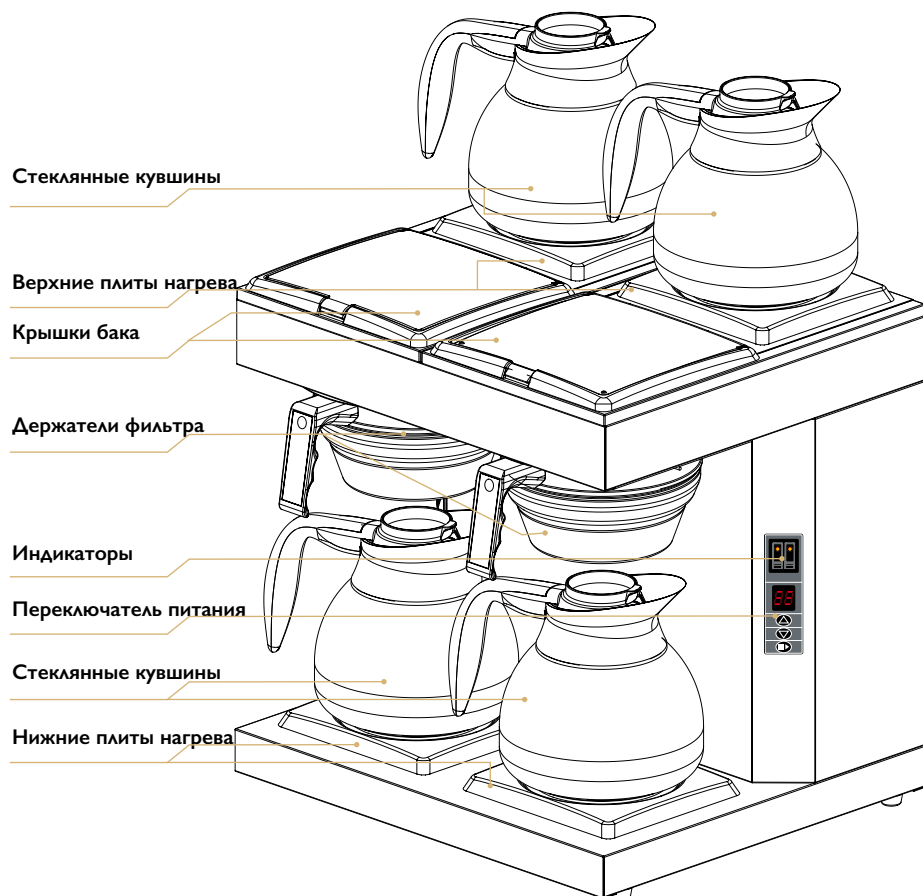
Вид спереди

A-2



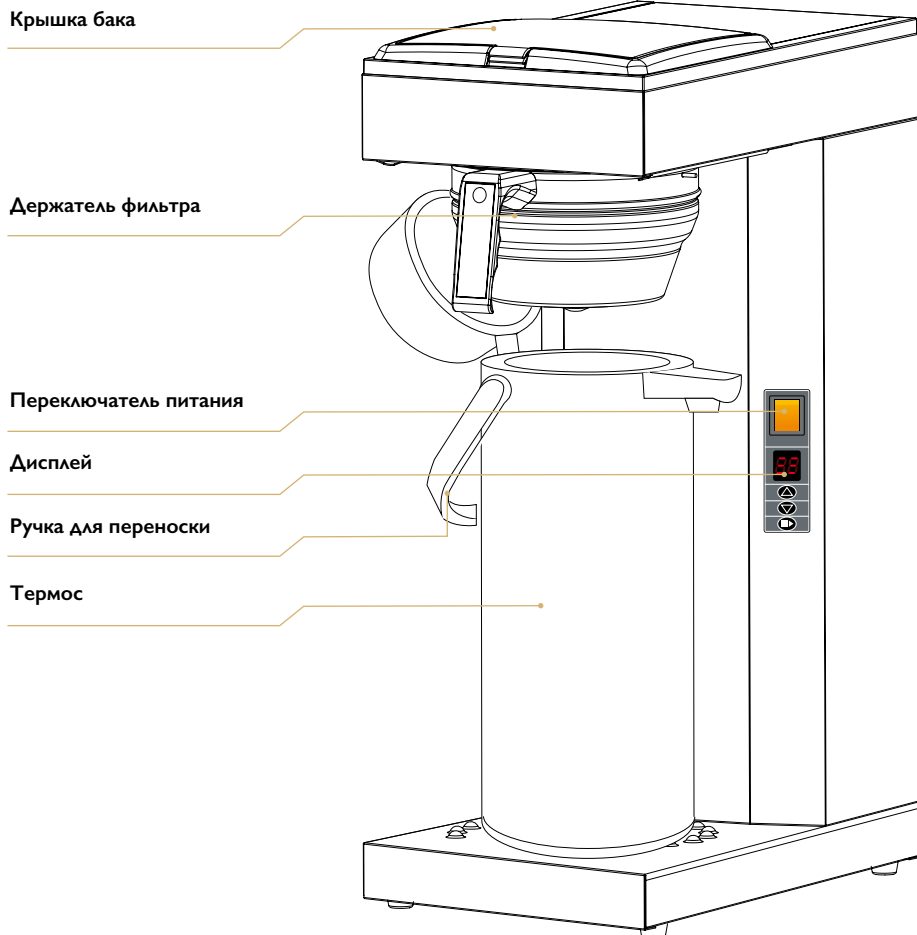
Вид спереди

DA-4



Вид спереди

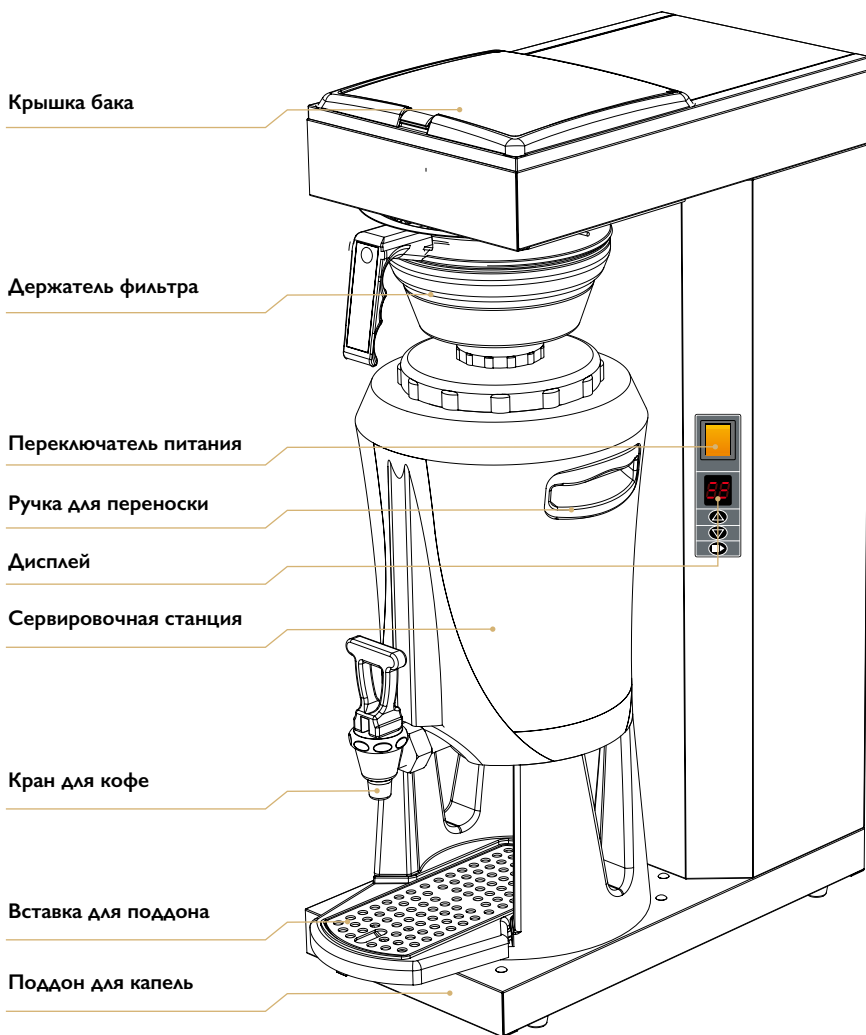
Thermos A





## Вид спереди

Mega Gold A



## Функции

A-2, DA-4

Кнопка включения-выключения нижней плиты нагрева

Кнопка включения-выключения верхней плиты нагрева

Дисплей количества чашек.  
Мигает при заваривании.

Увеличение кол-ва чашек

Уменьшение кол-ва чашек

Кнопка запуска процесса заваривания. Вы можете нажать кнопку во время заваривания для того чтобы остановить процесс.



## Функции

Mega Gold A, Thermos A

Кнопка включения-выключения

Дисплей количества чашек.  
Мигает в процессе  
заваривания.

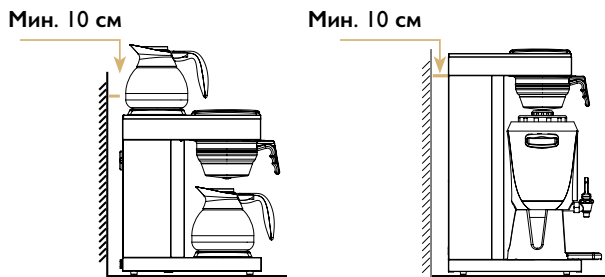
Увеличение количества чашек

Уменьшение количества чашек

Кнопка запуска процесса  
заваривания. Вы можете  
нажать кнопку во время  
заваривания для того чтобы  
остановить процесс.



## Установка

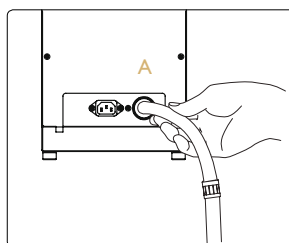


- Поместите машину на плоскую горизонтальную поверхность, которая выдерживает вес машины.

### Примечание

Убедитесь что есть пространство для циркуляции воздуха (минимум 10 см).

## Подключение воды

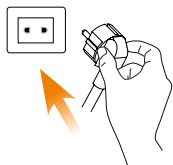


- Подсоедините прилагаемый водяной шланг к холодной воде с помощью 1/2" R-образного соединения. Убедитесь что шлангу ничего не мешает для обеспечения правильного потока воды.
- Подача воды требует обязательного следования рекомендациям инструкции.
- Вода требует предварительной очистки от извести, вредных механических и химических элементов.

### Примечание

Используйте только новые шланги для подключения. Рекомендуется использовать подключение с возможностью выключения подачи воды с помощью крана. Минимальное давление: 2 бар (200 кПа). Максимальное давление: 8 бар (800 кПа).

## Подключение к электричеству



### A-2, THERMOS A, MEGA GOLD A

■ **Важно!**

Подключите вилку к отдельной розетке с заземлением. 220-230V 50-60Hz, 10 Ампер.

### DA-4

- Подключение кофеварки осуществляется сертифицированным электриком. Требования к напряжению указаны на приборе.
- Рекомендуется: установить линейный автоматический выключатель и обеспечить заземление.

■ **Осторожно!**

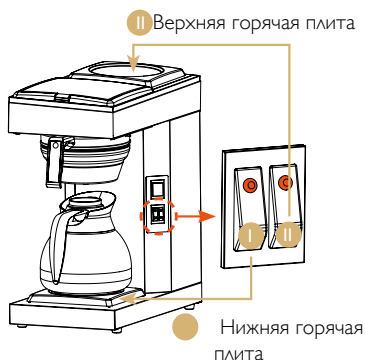
Подключение к отдельной линии с 2 фазами:

Кофеварка должна быть подключена к 400 В с нулём и землёй. Используйте предохранитель на 10 Ампер

■ **IMPORTANT!**

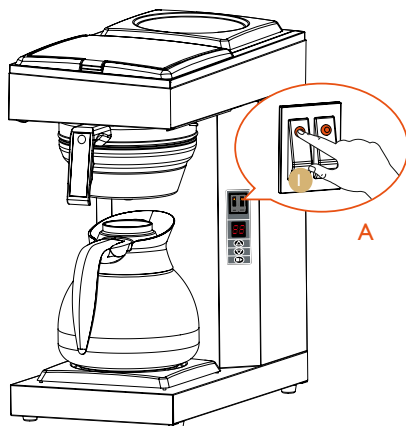
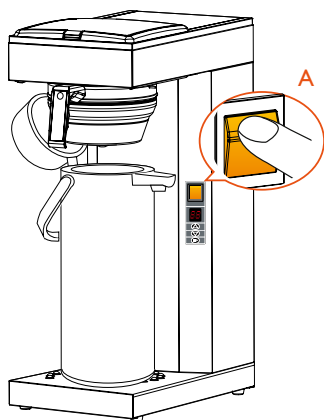
Подключение осуществляется сертифицированным электриком: 400 В 2Ф/ 4780 Вт

## Функции горячей плиты



- Нажмите переключатель: **I** для нижней плиты, и правый переключатель: **II** для верхней плиты
- Убедитесь, что индикаторы светятся и плиты нагрева работают.
- Отключите питание **I** и **II** когда не используете кофеварку

## Первое включение

**Важно!**

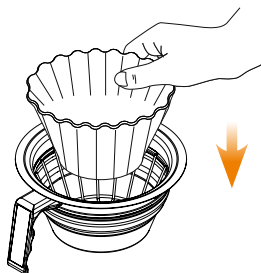
В первый раз когда вы используете машину сделайте заваривание только с водой.

- Сдвиньте держатель фильтра в положение без фильтра и кофе.
- Включите питание (A).
- Выберите 12, 15 или 17 чашек   кнопками регулировки.
- Поместите термос или кувшин под держатель фильтра.
- Нажмите  для запуска.
- После 20-30 секунд вода начнет переливаться через блок фильтрации термос либо кувшин.
- По завершении процесса заваривания освободите термос или кувшин от воды.
- Весь процесс заваривания занимает около 6~8 минут.

**Осторожно!**

Термос или кувшин должны всегда находиться в машине во время заваривания

## Заваривание с кофе



- Поместите 90 мм фильтр в держатель

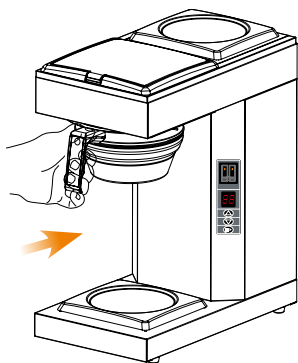
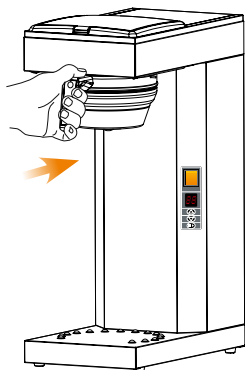
01



Recommended powder amount is 60g/L

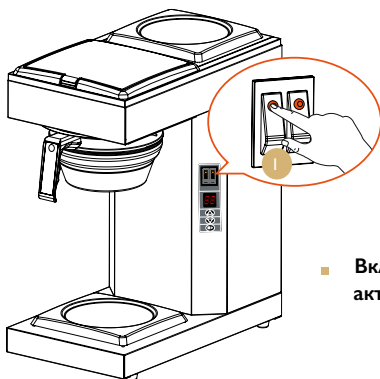
- Добавьте кофе (ресторан / кейтеринг молотый кофе). Убедитесь что кофе распределён равномерно.

02



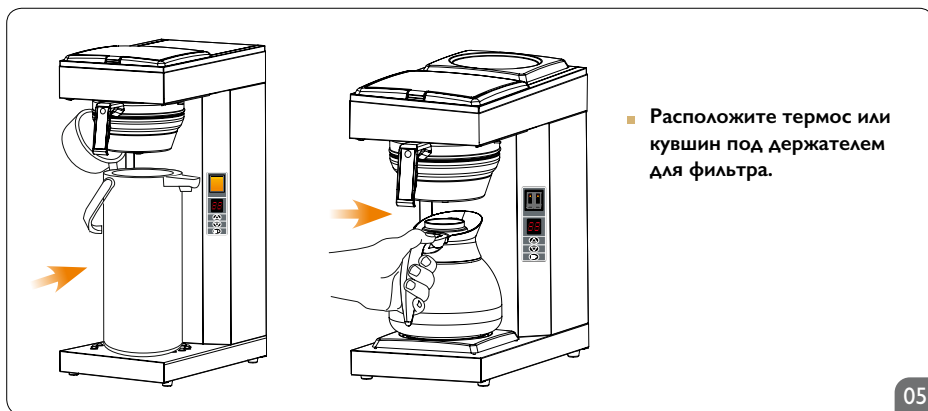
- Установите держатель в правильное положение

03

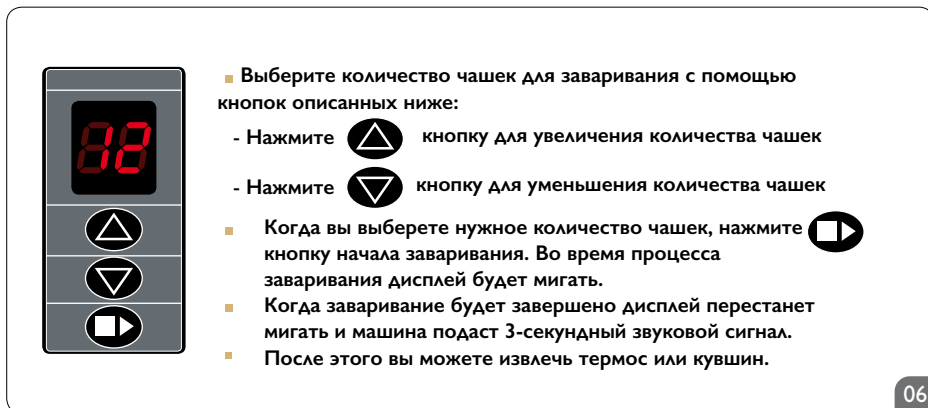


- Включите питание (I / A) для активации дисплея и панели управления.

04



05



06



### Осторожно!

Ни в коем случае не заливаете заваренный кофе или кофейный порошок в резервуар для воды. Это может привести к поломке машины.



### Осторожно!

Не снимайте термос или кувшин до того, как дисплей перестанет мигать и прозвучит сигнал готовности! Это может привести к серьезным ожогам!

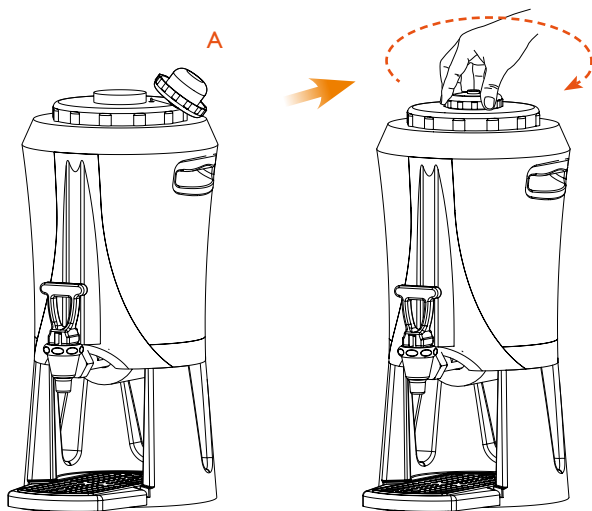
### Советы

Не смешивайте свежесваренный кофе с кофе, находящимся в режиме подогрева. Это может привести к ухудшению вкусовых характеристик кофе.



Для поддержания температуры и аромата

**Советы по поддержанию кофе горячим**  
Предварительно нагрейте сервировочную станцию. Нагрейте только воду и дайте постоять около 1 часа. Вылейте воду. Затем начните заваривать кофе.



- Чтобы сохранить температуру и аромат, сразу после заваривания поставьте крышку (A) обратно на сервировочную станцию.



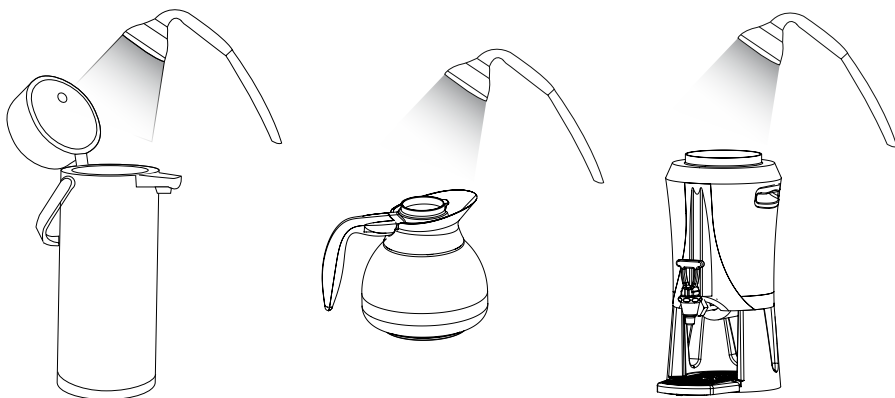
**Очень важно!**

- Температура в сервировочной станции будет снижаться со скоростью  $\sim 1.5^{\circ}\text{C}/\text{час}$ . В трубках находится  $\sim 30$  мл до кофейного крана. В этой части температура будет падать значительно быстрее. Если сервировочная станция не использовалась в течение 1 часа, то в первой чашке кофе будет более холодный чем все последующие чашки.

**Советы по достижению наилучшего качества**

- Не меняйте рекомендуемую порцию кофе.
- Не смешивайте свежесваренный кофе со старым кофе.
- Всегда ополаскивайте сервировочную станцию перед следующим завариванием.
- Очистите держатель фильтра от фильтра и кофейной гущи сразу после заваривания.
- Сливайте 50 мл кофе раз в час, чтобы иметь всегда свежий и горячий кофе.

## Ополосните термос, кувшин и сервировочную станцию



- Перед каждым завариванием ополаскивайте термос, кувшин или сервировочную станцию свежей водопроводной водой.
- При чистке снаружи используйте мягкую тряпку с жидким моющим средством, чтобы предотвратить царапины.

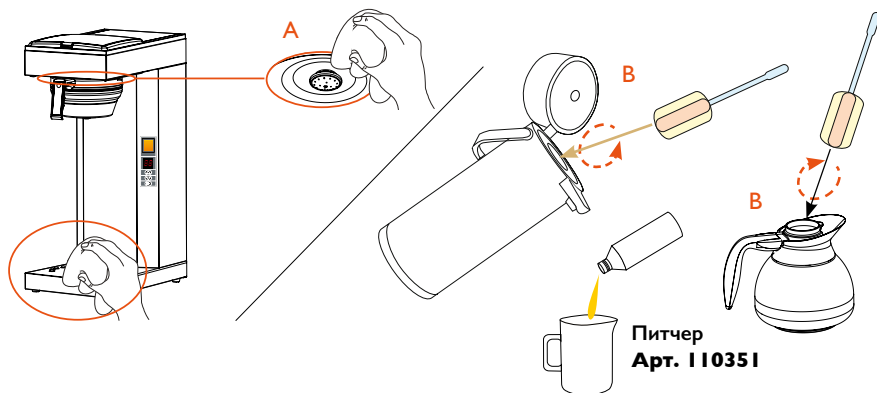


**Осторожно!**

Машину нельзя погружать в воду или мыть в посудомоечной машине. Это приведет к поломке.

## Ежедневный уход

- Вымойте термос, кувшин (B) и держатель фильтра жидким раствором для кофемашин. Всегда снимайте фильтр и ежедневно чистите держатель фильтра, иначе кофе заплесневеет.
- Очистите распылительную форсунку (A) и прилегающую область. Используйте мягкую тряпку и жидкий раствор, который не царапается.

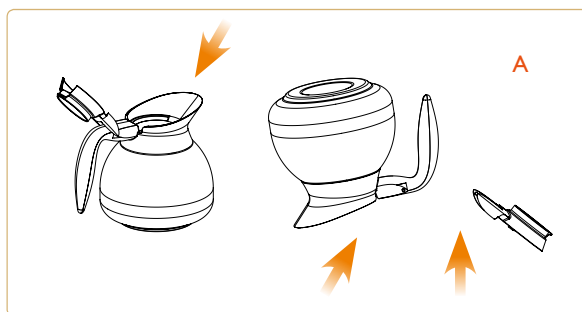


## Еженедельный уход

- Удаление накипи и очистка.
- Налейте 50 мл раствора для удаления накипи / очистки в графин и залейте его холодной водой.
- Налейте смесь в машину и продолжайте заваривать без фильтра и кофе.
- Тщательно промойте машину, заварив не менее 3 раз чистой водой, чтобы частицы раствора для удаления накипи исчезли.
- Регулярное удаление накипи обеспечит оптимальную производительность при варке кофе и гарантирует более длительный срок службы машины.
- При чистке кувшина в посудомоечной машине снимите крышку и поместите кувшин вверх дном в посудомоечную машину (A)

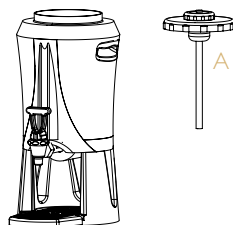


Средство от накипи  
Артикул 110412



## Уход за сервировочной станцией

- Разберите ровную трубку и чистите её каждую неделю прилагаемой щёткой.
- Снимите основную крышку и очистите трубку смесителя (A)



### Важно!

Промойте внутреннюю часть сервировочной станции несколько раз свежей водопроводной водой.

## Очистка сервировочной станции 2.5 л

- Наполните сервировочную станцию горячей водой. (Полное заваривание без кофе и фильтра).
- Положите 1 столовую ложку чистящего порошка в сервировочную станцию и подождите не менее 15 минут.
- Вытряхните 2/3 чистящего раствора.
- Очистите сервировочную станцию с помощью чистящей щетки.
- Промойте сервировочную станцию свежей водопроводной водой несколько раз.

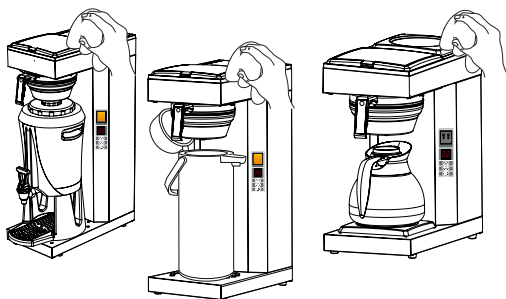


## СРЕДСТВА ДЛЯ ЧИСТКИ



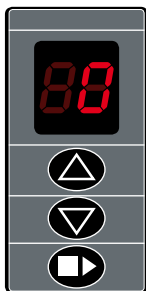
Артикул	Наименование
110102-02	Чистящий порошок
1104231	Чистящая щетка
1103360	Щетка для чистки ровной трубки, трубки смесителя






## Наружная чистка



- При очистке внешней поверхности машины используйте мягкую тряпку с жидким моющим средством, чтобы предотвратить появление царапин.

## Отрегулируйте количество воды








- Отрегулируйте количество воды для заваривания.
- Удерживайте кнопки   одновременно в течение 5 секунд. Зумер подаст сигнал дважды. Дисплей покажет 0.
  - Нажмите  кнопку для увеличения количества воды.
  - Нажмите  кнопку для уменьшения количества воды.
    - 1 шаг = 5%
  - Нажмите  кнопку для подтверждения изменений.

### КОРРЕКТИРОВКИ

5 = 25%
4 = 20%
3 = 15%
2 = 10%
1 = 5%
0
- 1 = - 5%
- 2 = -10%
- 3 = - 15%
- 4 = - 20%
- 5 = - 25%

## Отрегулируйте время заваривания



- Отрегулируйте время заваривания
- Удерживайте кнопки  и  в течение 5 секунд.
  - Нажмите  кнопку для увеличения времени заваривания.
  - Нажмите  кнопку для уменьшения времени заваривания.
    - 1 шаг = 5%
  - Нажмите  кнопку для подтверждения изменений.
- Дисплей показывает  и машина готова к использованию.

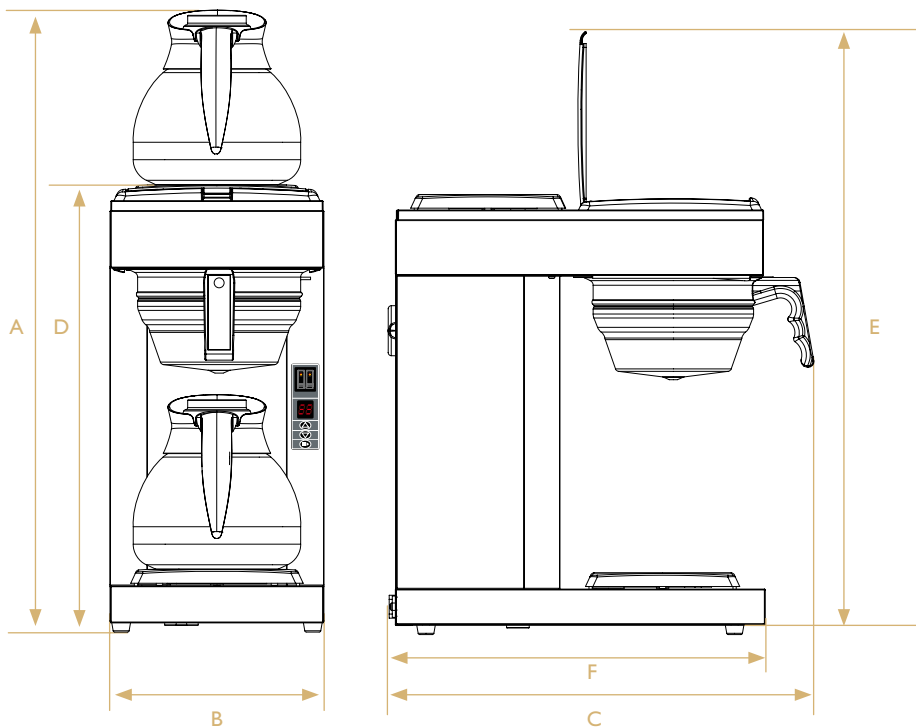
## Fault and solution

**ВАЖНО!**

Все техническое обслуживание и установки должны выполняться уполномоченным специалистом.

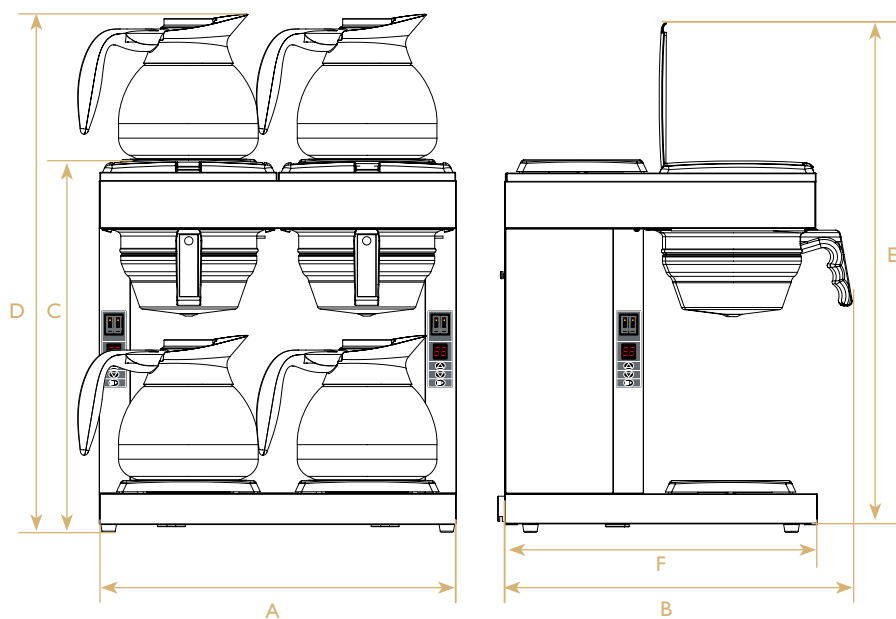
ОШИБКА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Индикатор питания не горит	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте подключение к розетке.</li> <li>■ Проверьте предохранитель.</li> <li>■ Проверьте, нагревается ли плита подогрева, если да, замените выключатель</li> </ul>
Плита подогрева не нагревается, хотя индикатор питания горит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте подключение.</li> <li>■ Если плита подогрева неисправна, замените её.</li> </ul>
Машина дает много пара	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Машина требует удаления накипи.</li> <li>■ Распылительная насадка заблокирована.</li> <li>■ Вход в котёл заблокирован.</li> <li>■ Очистите машину от накипи, если котёл всё ещё неисправен - замените.</li> </ul>
Машина не заваривает	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте защиту от перегрева.</li> <li>■ Проверьте микровыключатель.</li> <li>■ Проверьте подключение к котлу.</li> <li>■ Возможно, потребуется замена котельного агрегата.</li> </ul>
Машина не наливает воду	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Убедитесь что водопроводный кран открыт.</li> <li>■ Убедитесь что водяной шланг не согнут.</li> <li>■ Проверьте впускной клапан.</li> <li>■ Убедитесь что дисплей мигает.</li> </ul>
Машина не перестаёт лить воду	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Грязь во впускном клапане.</li> <li>■ Требуется замена клапана.</li> <li>■ Неисправна силовая плата.</li> </ul>
Машина дает неправильное количество воды	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте водопроводный кран.</li> <li>■ Убедитесь что водяной шланг не согнут.</li> <li>■ Грязь во впускном клапане.</li> <li>■ Неправильно отрегулировано количество воды.</li> <li>■ Дефект регулятора во впускном клапане - требуется замена.</li> </ul>

A-2



Model	A	B	C	D	E	F
A-2	595mm	205mm	410mm	428mm	578mm	360mm

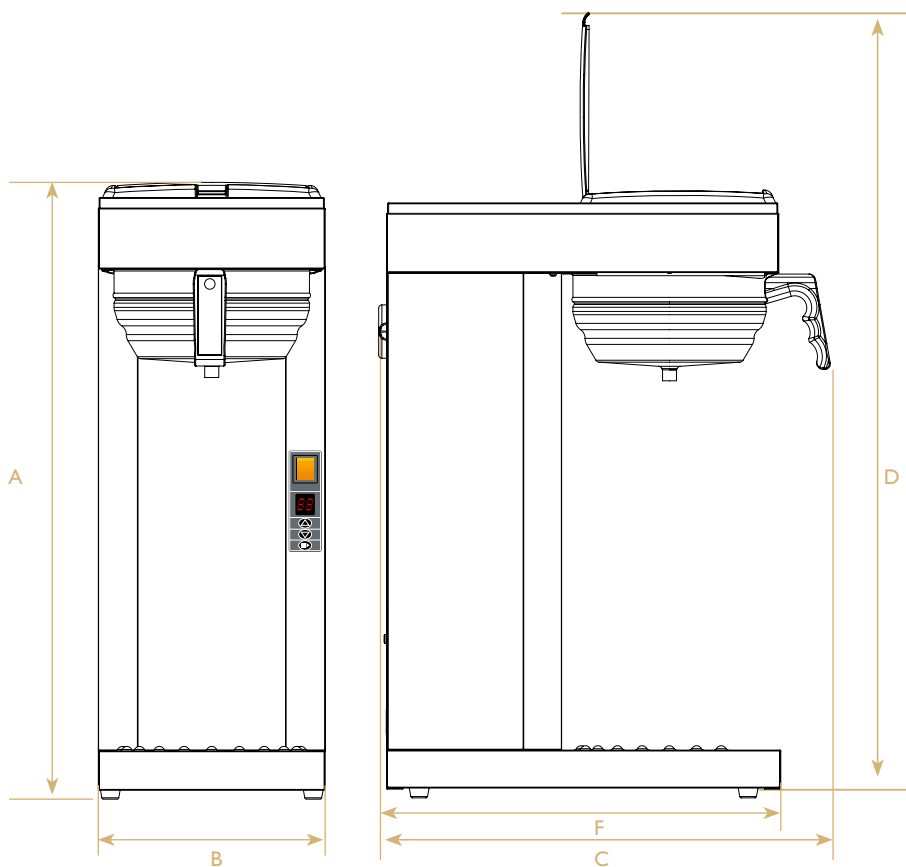
DA-4



Model	A	B	C	D	E	F
<b>DA-4</b>	410mm	410mm	428mm	595mm	578mm	360mm

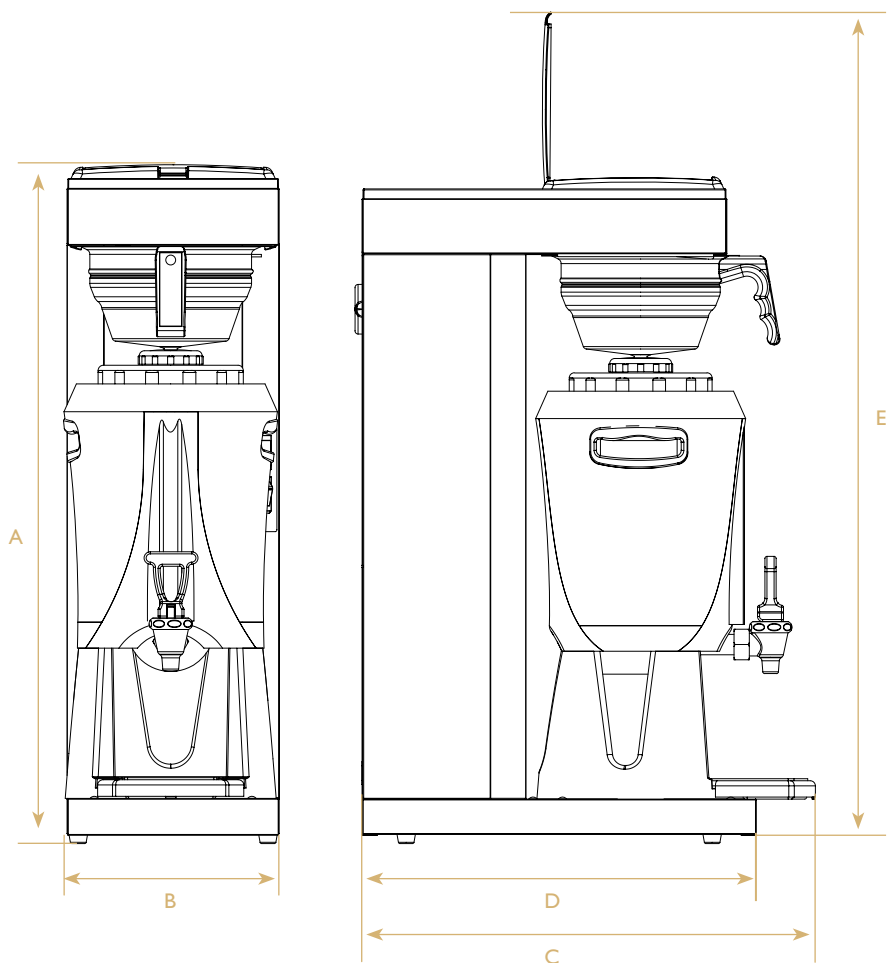


## Thermos A



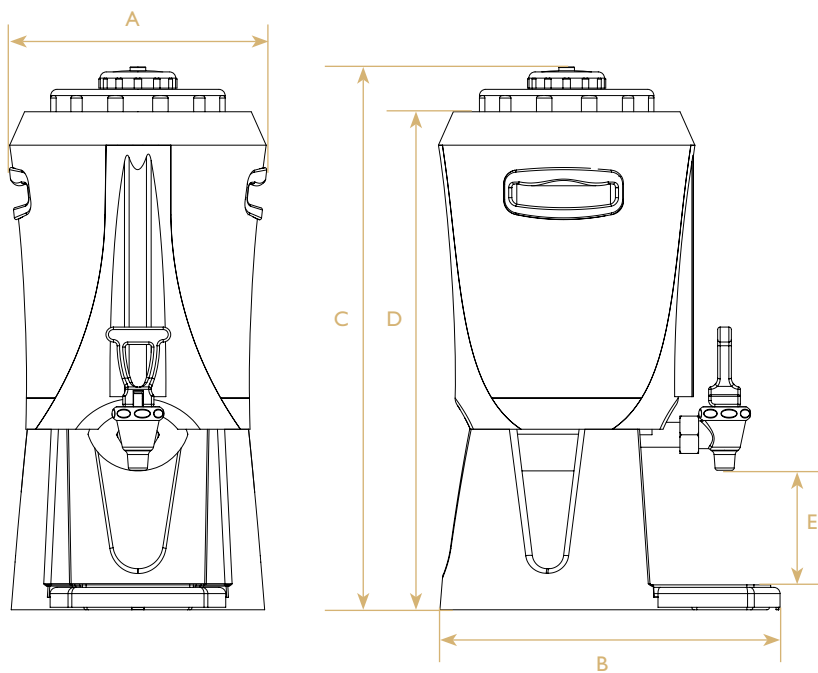
Model	A	B	C	D	F
<b>Thermos A</b>	557mm	205mm	410mm	708mm	360mm

## Mega Gold A



Model	A	B	C	D	E
<b>Mega Gold A</b>	655mm	205mm	445mm	390mm	806mm

## Serving Station



Model	A	B	C	D	E
Serving Station	205mm	273mm	436mm	400mm	105mm

Для сохранения гарантии соблюдайте условия технического обслуживания в соответствии с нашими инструкциями, принимайте надлежащие меры предосторожности и без промедления обращайтесь в сервисный центр.

Использование неисправного оборудования может привести к полному выходу из строя. Дождитесь сервисного инженера для устранения неисправности.

Гарантия не распространяется при следующих случаях:

- расходные материалы, стеклянная посуда
- плохое качество воды (загрязнения в воде, известь)
- неправильное напряжение (скачки напряжения, подключение)
- неправильное давление в системе
- неправильная регулировка количества воды

Гарантия не распространяется на возникновение дефектов, связанных с неправильным обращением и эксплуатацией прибора.

## ДЛЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером

The logo for Entero features the word "ENTERO" in a bold, black, sans-serif font. The letter "E" is replaced by a stylized blue graphic element that resembles a wing or a flame, pointing upwards and to the right.

8 (800) 350-40-00

г. Москва, ул. Новгородская, д. 1, офис Г213

сайт: [entero.ru](http://entero.ru)

---

crem®  
INTERNATIONAL

[www.creminternational.com](http://www.creminternational.com)

Заказ товара на сайте <https://entero.ru/item/48273>